

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año IV	Gerona . . .	2 <sup>o</sup> 00 Ptas. trimestre
	Provincia . .	2 <sup>o</sup> 50 " "
	Extranjero . .	3 <sup>o</sup> 50 " "
	Número suelto 10	" "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 2 de Septiembre de 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º.

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales

No se devuelven los originales

Núm. 237

## GRAN NOVEDAD

### FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

No se entregan los trabajos que no estén hechos á gusto del público

## SE VENDE UNA CALDERA Y MOTOR

(Vertical Inglesa)

de vapor, de dos caballos de fuerza, casi todo nuevo, por la suma de 850 pesetas; y una máquina de moler almendra del núm. 2, también casi nueva, por 175 pesetas.

Para informes dirigirse á

**D. RAMÓN FARRENY**

Del Comercio-Riera Baja 7.-LA BISBAL

## ¡LETARGO!

La tempestad brama con acento ronco y se desencadena amenazadora desde las esferas ministeriales.

Las iras sectarias, que en mayor ó menor dosis se han hallado siempre concentradas en el Poder desde que el liberalismo de matiz más ó menos recargado desvía los destinos de nuestro pueblo, van sin ambages ni rodeos á dirigir sus tiros contra la Iglesia y dejando á un lado esa multitud de problemas que las imperiosas vacaciones tienen en suspenso pero que el estado precario de la nación y la indigencia de algunas provincias exigen su pronta resolución, van los Padres de la Patria á tocar el resorte mágico de nuestra salvación: van á llenarse las arcas exhaustas del Tesoro público, poniendo trabas á esa enseñanza religiosa que todo lo monopoliza; va á proporcionarse un contingente de individuos que llenará y superará el vacío que las emigraciones han dejado en los pueblos rurales de varias provincias, destruyendo aquél uno con uno y para siempre; va á despejarse la crisis comercial... sencillamente, secularizando la morada de los muertos.

La destrucción de la Iglesia (si

posible fuera) es la nota ineludible de los gobiernos liberales, de aquí esa persecución sistemática, aún con detrimento del pueblo que debieran gobernar.

Esta vez, la desfachatez del conde de Romanones llega hasta el matonismo y sus bravatas provocativas llenan el pecho de legítimo coraje, y sin embargo, á nuestro alrededor, parece reinar el excepticismo más absoluto, un letargo incalificable. El célebre Obispo de Guadix, con pluma terminante y valerosa, señala al enemigo y le presenta el pecho, pero su conducta admirable y ejemplar apenas halla eco en el campo católico y su voz severa casi se pierde en el desierto mientras el sectarismo ministerial avanza arrollador.

Nuestros sentimientos se adhieren á los del enérgico Prelado y reconvienimos á los católicos que mantienen la boca cerrada como *perros mudos*, cual si se tratase de una cuestión de poca monta. ¿Obedece quizá vuestro silencio á un plan de prudencia diplomática? No se explica ni esa prudencia, ni esa diplomacia ante un ataque tan descarado que por lo mismo exige, una intranquencia inaplazable.

Ante la abierta hostilidad del gobierno francés opone el Papa una resistencia inflexible. ¡Eh ahí, nuestro modelo!

Las intrusiones del Poder civil en el régimen eclesiástico de España han sido y van siendo siempre más invasoras en los períodos del gobierno liberal y no hay duda que á ello coadyuva ese mutismo, ese vacío que se hace alrededor del que levanta la voz de alarma, ese aislamiento en que se deja á los valientes, interpretado por los acometientes como una cobarde retirada, ó como un tácito consentimiento. ¡No es extraño que el enemigo no encontrando oposición, y si la encuentra siendo infinitesimal, avance con arrogancia y desprecie desdeñosamente las protestas de Ilustres Prelados y de los pocos periódicos netamente antiliberales!

¡Católicos! La cuestión es trascendentalísima para ambos campos; el nuestro y el antirreligioso, por eso la prensa impía encomia el plan de campaña de nuestros gobiernos radicales Hablad por lo tanto recio, muy recio los que *sabéis*, los que *podéis* y los que *debéis*, sacadid ese marasmo, no queráis más treguas con un enemigo que se quitó la máscara. Si no nos defendemos nosotros ¿quién aguardáis que salga al palanque? ¿Acaso esperáis algo de esos *Reyes católicos* que escuchan impasibles los radicalismos de Moret y López Domínguez? ¡Candidez sin igual! ¡Aberración incomprensible.

Nosotros, los carlistas, mantendremos, como siempre, firme la ruda lucha de la palabra y de la pluma, guerreando contra el proceder abiertamente antiespañol, por ser anticatólico, de nuestros funestos gobernantes; nos opondremos á todo trance á los radicalismos de un gobierno antisocial, que rompe el nudo de la indisolubilidad de la familia; pondremos coto aunque sea violentamente á los disolventes propósitos de unos ministros que se amamantan de los malvados planes de un Canalejas, hipócrita solapado. Y vosotros, masa neutra, inmensa falange híbrida, montón acéfalo, los que callando consentís, los que os contentáis, á lo más, con exhalar un suspiro de temerosos presentimientos, salid de vuestra sibarítica apatía; pero si persistís en paladear las criminales delicias de ese *dolce farniente*, y algún día el látigo de la revolución religiosa ó social deja sentir sus chasquidos sobre el cómodo lecho de vuestra subjetiva felicidad, para entonces á lo menos os esperamos en el campo de la pelea, en donde aguardamos nosotros, con pertinaz constancia, la hora de los desagrazos.

ANDRÉS BONILLA.

## De enseñanza

Ha vuelto ya Septiembre con su matrícula oficial llevando animación en los hogares en que hay muchachos que han de ingresar ó reanudar sus estudios en el Instituto. Libros, programas, asignaturas, horarios todo constituye la preocupación de los Papás para que nada falte á sus hijos y puedan estos con toda normalidad empezar en 1.º de octubre su tarea diaria.

Los alumnos libres son rarísimos; colegiados en el verdadero sentido de la palabra tampoco los hay, ya que no hay en la capital un solo Colegio con su correspondiente cuadro de Profesores Titulares agregado al Instituto; la mayoría de los alumnos son oficiales y asisten por tanto á las aulas con el profesor de sus asignaturas respectivas.

Si todos supieran estudiar en sus casas y preparar la lección del día siguiente no se presentaría indudablemente para los Srs. Papás otro de los problemas que les preocupa y que no da en algunos el resultado satisfactorio que debiera esperar de sus sacrificios y gastos.

Claro está que me refiero á los Centros á donde mandan los Padres á sus hijos para que los aclaren los puntos dudosos de las asignaturas, hagan sus ejercicios prácticos correspondientes y preparen la lección del día siguiente, siendo todo este trabajo la garantía de una buena marcha durante el curso y que tenga por feliz remate resultados muy brillantes.

Para estas aclaraciones y ejercicios y estudios son indispensables como primer término los conocimientos técnicos de las asignaturas, y en 2.º lugar un cuidado exquisito é inmediato de dirección. Los 1.º no los tienen de derecho cuantos no hayan cursado estudios universitarios adecuados, aun cuando puedan de hecho tenerlos y que no es afortunadamente rarísimo, para los 2.º han de tropezar forzosamente en insuperables dificultades aquellos Centros que se hallen

abrumados por el número y desconocen la vida interna de las familias.

El número excesivo de alumnos hace que ni siquiera se adviertan en ellos muchos defectos é irregularidades que es de interés capital para la vida escolar paulatinamente corregir si se quiere que esta sea fructífera; y el desconocimiento del modo de ser de la familia, esta falta de comunicación frecuente que debe existir entre los Padres y el Profesor para de común acuerdo formar con la mayor perfección posible el *estudiante*, el *hijo* y el *hombre*, es causa también de males sin cuento y en especial de esa escasa educación cívica, de ese apremiamento repulsivo que se nota en muchos jóvenes que puede llevarles á una antipática hipocresía. Si veis un muchacho de noble y gallardo aspecto que os saluda con finos modales que os dirige sus hermosos ojos, si le interrogais y con el candor y saber propio de su edad y estudios os contesta á vuestras preguntas; ¿no es verdad que os complacerá más que no que veais, como yo con pena he presenciado; que el chico tímido se oculta y no sabe ni se atreve á saludaros ni á contestar la más sencilla de vuestras preguntas?

Yo estoy persuadido que los Padres agradecerían á los Profesores cuidaran con más esmero la educación cívica de sus hijos y obtuviesen mediante excursiones regulares durante el curso cierta expansión de carácter y despreocupación con que hoy se les ve, constituyendo en ellos una nota antipática nada recomendable.

Fijense, pues, los que no desean ver estériles sus sacrificios en estos detalles, fruto de mi observación; y si como yo añelan enmendarlos, hasta lograr un éxito completo, busquen Profesorado idoneo é indígena, Titular si es posible, que sin exagerandos efectistas haga una labor seria y constante y verán como en poco tiempo se consigue una transformación radical que merecerá el aplauso unánime, de cuantos, como nosotros, aman el desparpajo, finura y cortesía de la juventud escolar.

Gerona, 26 Septiembre 1906.

P. RUMBAU.

## Sección Literaria

### Himno á la Bandera

Salve, olímpica Bandera,  
que cobijas placentera  
aquesta hidalga Nación:  
al verte tan amorosa  
todo corazón rebosa  
de grata satisfacción.

Eres manto de bellezas  
radiante de grandezas,  
llamarada del amor,  
el iris de la victoria,  
que nos muestras una gloria  
coronada de esplendor.

Siempre invicta, siempre hermosa  
ondeas majestuosa  
en la tierra y en el mar;  
marineros y soldados,  
paladines enlazados,  
te dedican un altar.

Grandes Reyes que pasaron  
ante Dios te proclamaron  
madre del pueblo español,  
y arcos de triunfo te alzaban  
y los hijos te besaban  
como besa el alba al sol.

¡Oh Bandera más querida!

¡Ideal de nuestra vida!  
¡Salve! te cantamos, sí;  
siempre te bendeciremos  
y gozosos moriremos  
abrazados contra ti.

RAFAEL JUANOLA.

## PIM... PAM... PUM...

Léase, que tiene miga:

«Han terminado los trabajos del Juzgado especial encargado del proceso del atentado del 31 de Mayo. De él aparecen 25 muertos y 109 heridos. Resulta *autor* Mateo Morral, el Maestro de la Escuela moderna de Barcelona; José Nakens, el Director de *El Motín*, *encubridor*; y Francisco Ferrer, el Director de esa Escuela, que es como si dijéramos el Inspector de Morral, *cómplice*»

¡Valiente trinidad! ¡Morral, Ferrer, Nakens! Los tres masones, los tres anarquistas y..... al fin los tres ¡¡REPUBLICANOS!!

Los tres citados socios, á fuer de buenos republicanos, libran también sus campañas difamando á respetables sacerdotes y cebándose en la honra de indefensas religiosas; como *La República* sabe difamar á los Salesianos y *El Autonomista* no quiere reconocer la verdad de los hechos y se empeña en disparar bala rasa contra las dignísimas religiosas Bernardas de nuestra capital.

En su edición del jueves aprieta *El Autonomista* el clavo y no quiere darse por convencido de lo que dicen las personas sensatas y pide á un colega le explique el *fenómeno acústico*, que él con sus entendederas no sabe comprender.

Ya le han complacido á *El Autonomista*, probándole por segunda vez que nada pasó en el convento de las citadas religiosas.

¿Tendrá la delicadeza de rectificar?

Dice *La Epoca* á propósito de la R. O. de Romanones derogando la circular del Marqués de Vadillo:

«La Real orden del señor conde de Romanones, ó no quiere decir nada y carece en absoluto de toda finalidad, ó lo que preceptúa en substancia, es que los católicos pueden contraer *únicamente* el matrimonio civil, lo cual es contrario al espíritu y á la letra del mismo código civil.»

«Si la Constitución prescribe que la Religión Católica, Apostólica y Romana es la del Estado, y, si, por tanto, los funcionarios del Estado están obligados á respetar los preceptos fundamentales de esa Religión, que para nosotros es la única verdadera, ¿cómo puede un ministro establecer los preceptos que pugnan con definiciones de la Iglesia, aceptadas por el mismo Estado como leyes del Reino?»

Perfectamente dicho.

Pero...

Siempre concluyen con algún *pero* las afirmaciones del partido liberal conservador.

Pero... —preguntamos nosotros— ¿piensan los conservadores derogar la Real orden de Romanones cuando Maura suba al poder, dentro de algunos meses?

Porque estos liberales conservadores son así; ellos encuentran mala una cosa y creen que no debe implan-

tarse; pero si al subir al poder se la encuentran implantada por los radicales, ellos la respetan y la consolidan, conservándola cuidadosamente.

Por eso parece esa política más perjudicial que la liberal avanzada, porque los hombres del partido conservador no obran en armonía con sus convicciones.

¿Consideran, según éstas, que la orden de Romanones es atentatoria á los derechos de la Iglesia y aun á la Constitución del Estado?

Pues, abajo con ella, y que se ponga en vigor la que dió el marqués de Vadillo.

¿Lo harán? Veremos.

## Mitin Tradicionalista en San Hilario Sacalm

A fin de que los correligionarios que deseen asistir al mitin que se celebrará el 23 del actual en San Hilario puedan tener la seguridad de encontrar coches disponibles en la estación de Hostalrich, dirijanse á *D. Angel Santamaria, San Hilario Sacalm* ó á *D. Fernando Vilallonga, Sta. Coloma de Farnés*, quienes cuidarán de todo lo relativo á este asunto.

Los que deseen tomar parte en el banquete que se celebrará después del mitin, pueden indicarlo también á los citados señores.

Dicho banquete será de 3 pesetas cubierto.

## PEREGRINACIÓ á Sta. María de Camós

Organizada per la *V. O. T. de Bañolas* ab motiu del seté centenari del *S. P. S. Francesch*.

Tindrà lloch el día 9 del actual.

La Junta organizadora convida á tots los catòlics de Girona y sa comarca á concórrer á dita peregrinació.

A les 4 y mitja del matí se celebrará missa de comunió á l' iglesia del Monastir de Bañolas.

A les cinc sortida de la peregrinació.

En el solemne ofici que se celebrará en la iglesia de Sta. María de Camós predicará Mossén Isidro Prats, de Casa-misió de Bañolas.

A la tarde solemne funció en la que predicará Mossén Josep Oliver, cantantse per final de festa l' *Adeusiau María* de B. Frigola.

Promet esser molt solemne dita festa per la que regna gran entusiasma entre 'ls elements catòlics de Bañolas.

## CURIOSIDADES

¿Es muy antiguo el hábito del fumar?

Muchos son los eruditos que han tratado ya de investigar si en los tiempos antiguos era ó no conocida la costumbre de fumar. Algunos apoyan su contestación afirmativa en descubrimientos antiquísimos que se han hecho en Alemania, Suiza, Francia, Inglaterra y Escocia, de tubitos más ó menos inclinados en forma de pipa, cuya procedencia prerromana no puede ponerse en duda.

Sin embargo, no bastaría el hallazgo de aquellas «pipas» para desvanecer todas las dudas, sino dispusiésemos de testimonios irrefutables, que prueban claramente que en la antigüedad hubo pueblos que, por motivos de salud ó por mero placer, absorbían el humo de ciertas plantas y que, por consiguiente, fumaron.

Herodoto, al relatar la campaña de Ciro contra los *massagetes*, habla de los habitantes de las grandes islas del Arases (río que pasando por el Sur del Cáucaso desemboca en el mar Caspio), en los siguientes términos: «En estas islas viven hombres que, según se dice, se alimentan durante el verano de toda clase de raíces que sacan de la tierra, mientras que recogen la fruta de los árboles, la secan y la guardan para alimento durante la estación de invierno. Además han encontrado árboles que dan una fruta muy especial; siempre que se reúnen en masa, encienden una bran hoguera, se agrupan al rededor de ella y echan en las llamas la mencionada fruta. Al espirar luego el humo y el olor que despiden la fruta quemada, se ponen tan ebrios como los griegos al abusar del vino, y cuanto mayor es la cantidad de fruta que echan al fuego, mayor parece su embriaguez, hasta que acaban por bailar y cantar.»

Pomponio Mela, en su descripción de la Tracia (Chorogr. II, 2, 21) dice: «Varias de las tribuaciones no conocen el vino, pero después de sus grandes festines suelen reunirse al rededor de un fuego, en el que echan ciertas semillas y el humo que estas despiden produce en ellos una alegría rayana en embriaguez.»

Plutarco en su obra sobre los rios (III, 8) describe una costumbre tracia muy parecida: «A orillas del río Hebus crece una hierba parecida al orégano, de ella cogen los tracios las puntas, y después de haber hecho su frugal comida, las echan en el fuego y aspiran el humo que producen. Este les embriaga y les hace caer en profundo sueño.»

Por estos tres pasajes comprendemos que las plantas en cuestión producían vapores narcóticos, pero podemos citar otros dos pasajes de la historia natural de Plinio el Viejo (XXI, 116, XXVI, 30), en los cuales se menciona la aspiración del humo producido por la quema de ciertas plantas, como medio curativo. En el primer pasaje Plinio se hace eco de una aseveración del médico Apollodoro, quien había referido en sus escritos una usanza «prodigiosa» de los bárbaros, que consistía en aspirar el humo de *cyperus* para curar de las enfermedades del bazo. En el segundo pasaje cuenta Plinio que los bárbaros, para curar la tos ó ciertas enfermedades de la garganta, suelen aspirar el humo del *tusosilago siloestris*, sirviéndose para ello de un tubito de caña.

De estos pasajes se desprende que, si bien en tiempo de la dominación romana era desconocida la costumbre de fumar, dentro de las provincias romanas, no obstante conocieron los romanos esta costumbre, imperante en algunos pueblos «bárbaros». Pero el hecho de que ni César, ni Strabou, ni otros historiadores la mencionan, habiéndoles necesariamente de llamar la atención, hace suponer que no se hallaba generalizada.

Volviendo la vista al nuevo mundo, queda, asimismo claramente demostrada que ya los primitivos habitantes de América tuvieron la cos-

tumbre de fumar. Entre las antiguadas mejicanas se han encontrado pipas cuyo origen data de centenares de años antes del descubrimiento del nuevo continente. Además nadie ignora el importante papel que ha desempeñado siempre entre los pieles rojas la pipa fumada en señal de paz y amistad; y como, por otra parte, entre las primitivas tribus nómadas quedaba siempre un individuo para conservar el fuego, es muy probable que ellos fuesen los primeros en preferir las hojas de la planta del tabaco ó cualquier otra hierba por tener aquella ventaja de encenderse fácilmente y conservarse durante mucho tiempo.

## NOTICIAS

### Religiosas

**SANTORAL.**—Día 2 Dom. Nuestra Señora de la Consolación, la Virgen de la Cinta en Tortosa, S. Antolín mr. y S. Esteban rey.—Día 3 Lun. S. Nonito ob., S. Siméon Estilita y Sta. Serapia vg.—Día 4 Mart. Stas. Cándida, Rosa de Viterbo y Rosalía vgs.—Día 5 Miér. S. Lorenzo Justiniano ob. y Sta. Obdulia vg.

### CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia del Hospital. Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 5 y 3 cuartos á las 7 y tres cuartos de la tarde. Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

### Locales y regionales.

**El Tiempo.**—El calor ha disminuído bastante, lo que se nota especialmente en las noches y madrugadas en las que el termómetro desciende á 12 y 13 grados.

Han continuado alejados de nuestras regiones los centros de baja presión, y sujetos por lo tanto al régimen de sequedad, que tan alarmantes proporciones va tomando.

Los vientos dominantes han procedido del primero al segundo cuadrante, y la humedad del aire ha sido muy notable.

Ayer empezó el otoño meteorológico, que se adelanta 21 días al astronómico.

**Sesión del Ayuntamiento.**—Bajo la presidencia del teniente de alcalde Sr. Jubany celebró sesión de segunda convocatoria nuestro Ayuntamiento, con asistencia de los concejales Srs. Pla, Vilaró, Mas, Canals, Planas, Balari, Martínez, Huix y Piferrer.

Después de aprobada el acta de la sesión anterior se aprobaron las cuentas presentadas, constandingo en acta la protesta del Sr. Balari contra alguna de ellas.

Se leyó un recurso de queja contra el Ayuntamiento presentado por la casa Planas y Flaquer á la comisión provincial, acordándose pasara á la comisión correspondiente, para su contestación.

Aprobóse el pliego de condiciones de arriendo de las Pescaterías acordándose se insertara en el *Boletín Oficial*.

Nombróse al Sr. Piferrer para formar parte de la comisión judicial encargada de formular un crédito carcelario.

Se leyó el dictamen emitido por la comisión correspondiente sobre la casa destinada á escuelas públicas.

Se concedió permiso para construir una casa al Sr. Furest.

Se incluyó en el empadronamiento á los Srs. Miguel Bosch, Joaquín Llach y Rigau Pedro Llauro y José Llinás Martí.

Se aprobó en definitiva la subasta de enajenación de plátanos celebrada últimamente, otorgándose al mejor postor Sr. Bellsolá.

El Sr. Planas propuso la reforma de la palanca de la Barca. El Sr. Canals la reforma del alcantarillado de la calle del Carmen, fundándose en razones higiénicas. El Sr. Piferrer pidió la reforma de la calle de Sta. Clara. El Sr. Vilaró propuso la construcción de un orinario público. Como todos estos asuntos estaban ya acordados por el Ayuntamiento, se propuso á la comisión mirara cuales llevaban el carácter de más urgentes para proceder á su cumplimiento.

Se acordó á propuesta del señor Balari, limpiarse el cauce del río Onyar.

El Sr. Martínez propuso, que se obligara á los propietarios que habían reformado las fachadas de la parte del río, á limpiar por su cuenta y cargo la parte del mismo que había sido llenada por las piedras y demás residuos echados al efectuarse las obras.

Por no haber más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

**Homenaje á Garreta.**—Como estaba anunciado, verificóse el jueves último en el paseo de la Rambla, el homenaje á Garreta, interpretándose seis sardanas originales del mismo.

El público gerundense que tan poco filarmónico habíase demostrado en otras ocasiones, cambió de parecer, acudiendo á los paseos de la Rambla, á saborear las dulces melodías de las sardanas de Garreta.

Todas ellas fueron admirablemente interpretadas por la «copla» *Art Gironí*, siendo necesario la repetición de la última titulada *El somni gris*, para acallar los aplausos del numeroso público.

Bien por Garreta y por los organizadores del homenaje.

**Subasta.**—El jueves por las mañana, bajo la presidencia del concejal Sr. Vilaró, se celebró en el Ayuntamiento la subasta de 48 plátanos de la Dehesa. Fueron adjudicados al mejor postor D. Narciso Bellsolá por la suma de 1317 pesetas.

**Sacrilegio.**—Fué robada la iglesia parroquial de Llampayas en la noche del viernes al sábado de la semana pasada.

Los ladrones abrieron el sagrao y tres cajones, llevándose una custodia, una cruz de plata, un copón de metal blanco y ocho pesetas en calderilla.

**Desgracia.**—El jueves último fué hallado en la reja de la acequia Monarsita en la fábrica «La Gerundense», el cadaver de un hombre que identificado resultó ser el de José Costa Llovet, de 60 años de edad.

Ignórase si la desgracia se produjo por suicidio ó por caída casual.

**Funerales.**—El jueves último se celebraron solemnes funerales en la Iglesia del Carmen, en sufragio del alma de D.<sup>a</sup> Josefa Rigau viuda de D. José Llach.

La parte musical estaba encargada á la capilla del Maestro Frigola, la que interpretó tres notables misas de su repertorio.

**Incendios.**—En la madrugada del

miércoles próximo pasado declaróse un violento incendio en una casa de la calle del Puente de la villa de Sta. Pau, propiedad de Juan Pujolar.

La casa quedó totalmente destruída. El dueño pudo salvarse y salvar á dos hijos suyos arrojándose por el balcón, pereciendo en cambio la esposa y dos hijas.

Los habitantes del piso superior pudieron salvarse gracias á haberse arrojado á la calle donde fueron recibidos por los brazos de los muchos vecinos que habían acudido en su auxilio.

Por la tarde fueron encontrados entre los escombros los restos de la madre y las dos hijas que perecieron víctimas del siniestro.

También hubo un incendio en una casa del llano de Campdurá, en la madrugada del jueves, quedando destruídos cien quintales de alfalfa y gran cantidad de paja. Perecieron asfixiados cuatro cerdos.

Una mujer enferma que se hallaba dentro de la casa pudo ser salvada.

**Seminario Conciliar.**—La matrícula para el curso de 1906 á 1907 estará abierta en dicho Centro docente desde el 10 al 21 del actual.

Durante los citados días tendrán lugar los exámenes extraordinarios y los de ingreso en gramática latina y filosofía. Sin dispensa del M. I. Sr. Vicario Capitular no se admitirá en la matrícula de primer año de latín alumno alguno que pase de los catorce años de edad. Los que fueren de agena diócesis deberán presentar permiso de su respectivo Ordinario y del de nuestra diócesis.

En la tarde del 21 empezarán los ejercicios espirituales. Los alumnos del 6.º y 7.º curso de Teología ingresarán en el internado de este Seminario en la tarde del citado día. El 1.º de Octubre tendrá lugar la inauguración del curso en la forma de costumbre.

**Fiestas mayores.**—La celebrarán durante el actual mes de Septiembre las poblaciones siguientes de esta provincia:

Días 1, 2 y 3, San Antonio de Calonge; 7, 8, 9 y 10 Olot, La Junquera, Llansá, Viladrau y Castillo de Aro; 12 y 13 San Juan de las Abadesas; 15, 16, 17 y 18 Castellfollit de la Roca; 24 y siguientes, Santa Coloma de Farnés.

**Peregrinación á Lourdes.**—El jueves estuvo en nuestra ciudad el Reverendo Pedro Bagná, Vocal de la Junta Directiva de la Peregrinación catalana á Lourdes.

Ha terminado el plazo para la adquisición del cange, de contraseñas.

Pasan de 300 los romeros ya inscritos sólo de la provincia de Gerona.

**El Congreso católico Alemán.**—El domingo 20 de Agosto se abrió en Essen, la célebre ciudad industrial alemana, el quincuagésimo tercero Congreso católico alemán.

La víspera del Congreso, el número de congresistas inscritos pasaba de 4.000. Como todos los años, hay también esta vez una Asamblea general de todas las asociaciones obreras. Así es que el domingo desfilaron más de 5.000 obreros católicos ante el Cardenal Fischer, Arzobispo de Colonia. El cortejo se componía de 421 Asociaciones y 65 cuerpos de música. El Cardenal,

sentado en un estrado en la Burgplatz, fué saludado en nombre de los obreros, y él les dirigió frases cordiales y paternales.

**Emigración.**—Según datos de la Inspección general de Emigración á la Argentina, en 1905 han emigrado 53.029 españoles.

**R. I. P.**—En Granada ha dejado de publicarse *La Campana de la Vela*, periódico que defendía las mismas ideas políticas que *El Universo* de Madrid.

Antes había sido nocedalino; pero se separó de Nocedal.

En Plasencia ha muerto también *El Cruzado*, periódico nocedalino.

## CORRESPONDENCIAS

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA. De la Sellera.—Muy lucida resultó este año la fiesta de esta población, viéndose sumamente concurrida y verificándose con gran solemnidad todos los festejos así cívicos como religiosos.

En el Centro Católico, que cada día va adquiriendo mayor importancia debido á la acertada gestión de su dignísimo presidente D. Juan Masferrer y demás elementos de la Junta Directiva, representáronse con mucha prodiedad el domingo último, el drama *Cor de Roca* y la pieza *De mala lluna*.

Todos los aficionados desempeñaron admirablemente su cometido, debiendo no obstante hacer mención especial en la representación de *Cor de Roca* de los Srtos. Ramón Vinas, Antonio Ribas, José Masachs y Carlos Delmás que supieron interpretar con acierto sus respectivos papeles de *Miquel, Robert, Ramón y Joan*.

Nos complacemos desde estas columnas en dar la más sincera enhorabuena á la sección de aficionados y á la Junta Directiva del Centro Católico por sus acertadas gestiones.—*El Corresponsal*.

28 Agosto 1906.

Desde Darnius.—Lo dimecres día 22 del prop-passat mes va tenir lloch en aquesta població, el comensament del solemne quinari que tots los anys ve efectuantse, dedicat al Sagrat Cor de Jesús. Va esser encarregat de dirigir la paraula als fiels, lo Revt. Pare Matas quins ben pensats sermons causaren molt bona impressió entre el nombrós auditori que l'anava á escoltar.

La comunió efectuada á l'últim día del quinari fou molt concorreguda.

Tots los actes del quinari varen tenir lloch ab exposició de S. D. M.

Actes com aquestos deixan inexborrable recort entre els catòlics d' aquesta població.—*El Corresponsal*.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Desde Bañolas.—Muy Sr. mio: Como corresponsal de V. en esta, me creo en el deber de advertirles que en la carta de esta publicada en el último número hay una inexactitud que estimo de necesidad sea rectificada. No es cierto que el alcalde propietario D. Joaquín Coromina sea aún expulsado del Centro de Católicos pues como está ausente hace muchos días no se sabe si en definitiva está ó no al lado de los calumniadores del Centro.

Esperando lo hará constar así, soy suyo affmo.—*El Corresponsal*.

Bañolas 28 Agosto.

## Correspondencia de la Dirección

**San Juan las Fonts.**—*El Corresponsal*.—Recibido. Imposible complacerle hoy por exceso de original. Irá número próximo.

**Agullana.**—J. T.—Recibido. Procuraremos complacerle en todo lo que pide en su atenta.

**Gea (Provincia de Teruel).**—M. P.—Recibido. No hay de qué. Siempre á sus órdenes.

**Viladesens.**—A. B.—Gracias. Dignos si recibió números del domingo último y el de hoy. Agradecemos su interés.

**Bañolas.**—J. G.—Recibido trabajo. Muy bien. Publicaremos oportunamente.

**Llagostera.**—M. P.—Recibido. Gracias. Irá.

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

# DE A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases

## CATÁLOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º - BARCELONA.

**SABATERIA MODERNA**  
DE  
**Miquel Capella**  
Variat assortit de calssat de totes menes. Preus económicos  
*Minali 4 y Ferrerías Vellas*

Pedid en todas partes los chocolates

**EL LAGO**  
DE  
**TREMOLEDA Y BASSOLS**  
Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación  
Ventas al por mayor y menor  
Despacho Central: Aurora 32  
= BAÑOLAS =

**F. MARESMÀ**  
ESPECIALITAT EN GUANTS

**L'ART MUSICAL**  
**Joán Durán**  
Plassa de la Constitució, 2  
Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.  
Reparacions a tota classe d'instruments de música.  
2, Plassa de la Constitució, 2.

**BIBLIOTECA "PATRIA,"**  
MADRID  
Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.  
La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Vereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Anque de Rivas, Silveira, etc.  
Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.  
OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN  
DE  
Menéndez Pelayo.—José Zañonero.  
Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas.  
Angel Guerra, etc., etc.  
Precio: UNA PESETA  
Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

## OBRAS NUEVAS

SYNOPSIS RERUM MORALIUM ET JURIS PONTIFICII, Alphabetico ordine digesta et novissimis S.S. R.R. Congregationum decretis aucta, in subsidium præsertim sacerdotum. Auctore, Benedicto Ojetti S. J.  
Consta la obra de 2 tomos en 4.º mayor y se vende a 30 pesetas en rústica.

URBANIDAD Y BUENAS MANERAS DEL SACERDOTE, por L. Branchereau, superior del Seminario de Orleans.  
Un tomo en 8.º mayor.—Ptas. 3'50 en rústica.

NOVUM JESUCHRISTI TESTAMENTUM.—Comprende además el oficio de la Sma. Virgen, los salmos penitenciales, la Imitación de Cristo etc. etc.  
Un tomo en 16.º, encuadernación en obagrín flexible.—7 Ptas. ejemplar.

Imprenta y Librería de J. Franquet y Serra, calle de la Platería, 26.—GERONA.



## ¡FUMADORS!!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afecions del coll, etc. ecsploant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER CARLETS**.  
Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

## Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con **MEDALLA DE ORO** en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

**ENOLATURO RESTAURADOR:** Indispensable a los niños para favorecer su crecimiento, a los convalecientes, a las mujeres que crían, a las jóvenes desarregladas, a los neurasténicos, a los escrofulosos, a los tísicos, a las personas dedicadas a trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio: 3 pesetas botella.

**ELIXIR ANTIREUMÁTICO:** Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas.

Las personas que sean propensas a los ataques apopléticos (*feridura*) deben tomar todas la mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio: 3 pesetas.

**ELIXIR ANTIHERPÉTICO:** Es el mejor depurativo conocido para combatir las *afecciones herpéticas (brians)*, pues a más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio 3 pesetas botella.

**SOLUCIÓN DE CLORHIDROFOSFATO DE CAL CREOSOTADA:** Suple con ventaja a la célebre *Solución Pautauger* en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incessantes de tos, que tanto molestan a los enfermos, y devuelve a estos rápidamente la salud. Precio: 2 pesetas botella.

**ELIXIR DENTÍFRICO:** Conserva, hermosea y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio: 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)  
Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.  
Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.  
Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.  
Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.  
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.  
Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.  
Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.  
Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.  
Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros  
Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta a cambios limitado valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya a plazo.

## JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

## LENCERÍA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

\*\*\*\*\*

## ARMERÍA

## Cayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamamos para Tordos del Tit, Perdizes, Tórtolas y Codornices

Platería—30—Esquina.

## Hotel Peninsular

Progreso, 3.—GERONA